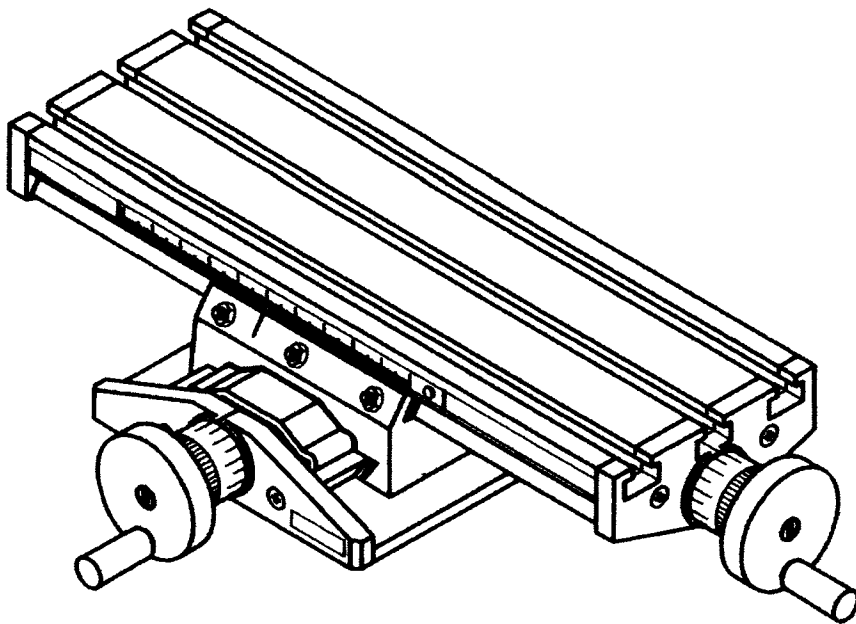


PROXXON

Micro-Koordinatentisch KT 70



- Ⓛ
- ⓖⓑ
- ⓕ
- Ⓡ
- ⓔ
- ⓃⓁ
- ⓓⓀ
- Ⓢ
- ⒸⓏ
- ⓉⓇ

Manual

Deutsch Beim Lesen der Gebrauchsanleitung Bildseiten herausklappen.	D	4
English Fold on the picture pages when reading the user instructions.	GB	6
Français Lorsque vous lisez le manuel d'utilisation, veuillez déplier les pages d'illustration.	F	8
Italiano Per leggere le istruzioni per l'uso aprire le pagine ripiegate contenenti le figure.	I	10
Español Al consultar el manual de instrucciones abrir la hoja plegable.	E	12
Nederlands Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina's met afbeeldingen uitklappen.	NL	14
Dansk Når brugsanvisningen læses, skal billedsiderne klappes ud.	DK	16
Svenska Vid läsning av bruksanvisningen, fall ut bildsidorna.	S	18
Česky Při čtení návodu k odsluže rozložít stránky s obrázky.	CZ	20
Türkçe Kullanma Talimatının okunması esnasında resim sayfalarını dışarı çıkartın.	TR	22

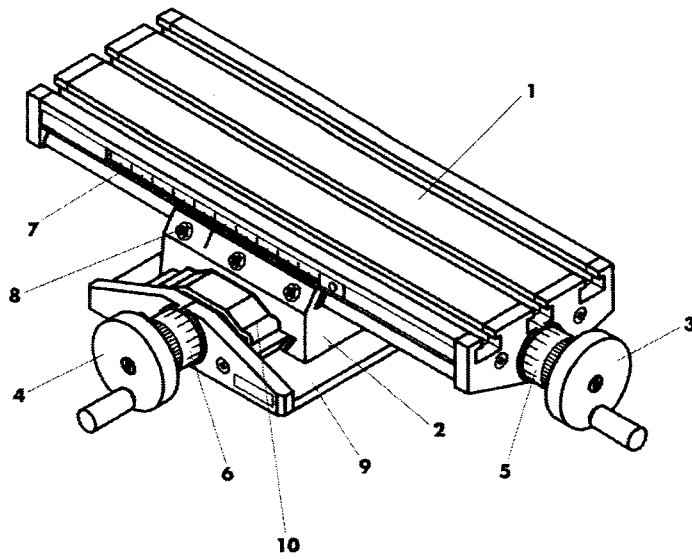


Fig. 1

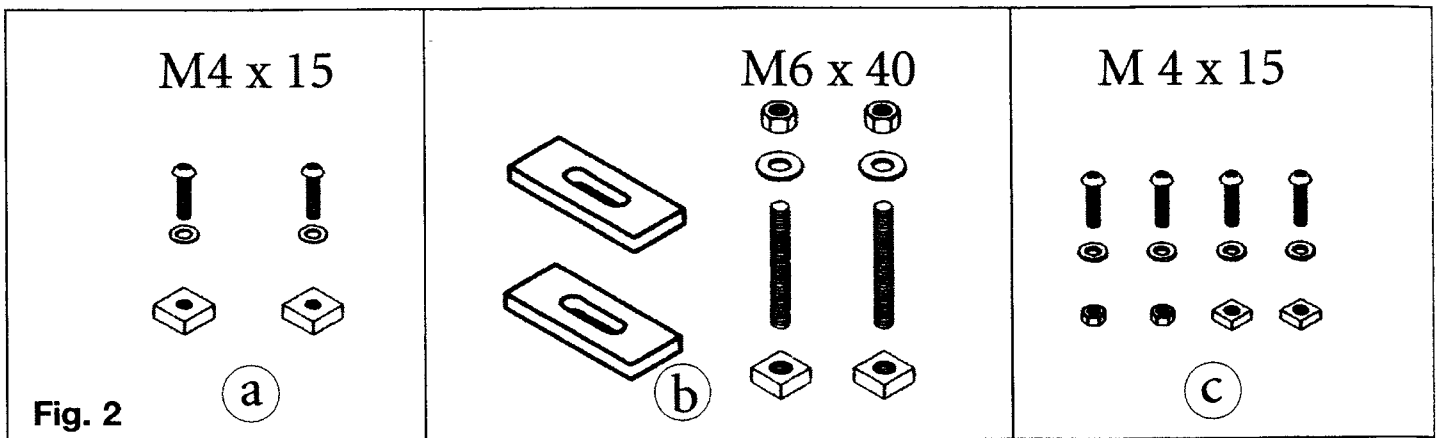


Fig. 2

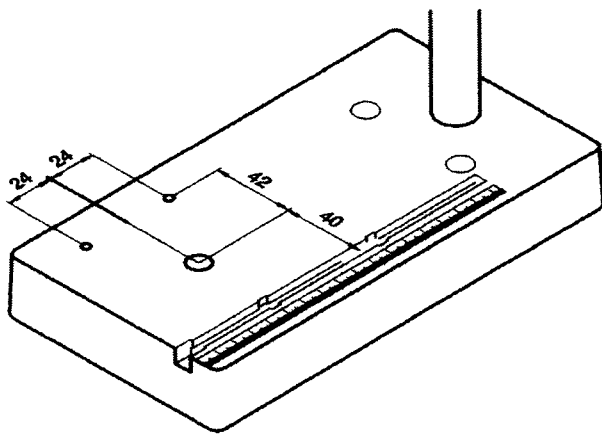


Fig. 3

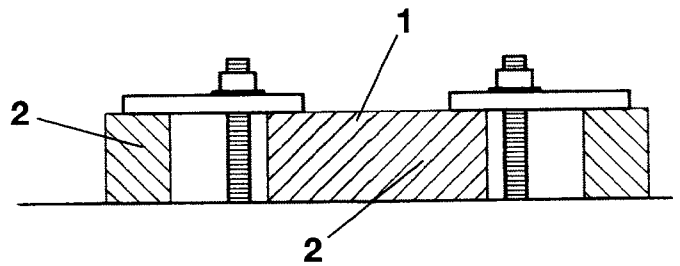


Fig. 4

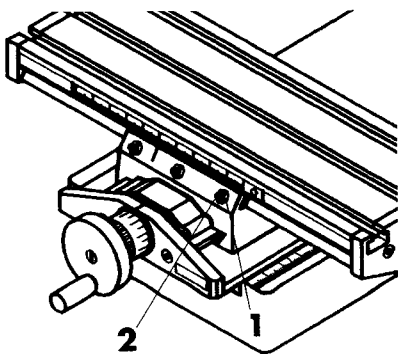


Fig. 5

D Bedienungsanleitung Micro-Koordinatentisch KT 70

Sehr geehrter Kunde!

Mit dem PROXXON Micro-Koordinatentisch KT 70 haben Sie die Möglichkeit, in Verbindung mit einer Tischbohrmaschine oder einem stationären Fräsgerät präzise Koordinaten zu bohren oder kleinere Fräsarbeiten durchzuführen. Bitte beachten Sie beim Arbeiten mit dem Koordinatentisch immer die Sicherheitsvorschriften des verwendeten Bohr- oder Fräsgerätes, und denken Sie bitte daran, daß es sich bei dem Koordinatentisch um ein präzises, aber auch empfindliches Werkzeug handelt. Arbeiten Sie daher immer mit der angebrachten Sorgfalt.

Gesamtansicht (Fig 1):

1. Arbeitstisch (200 mm x 70 mm)
2. Support
3. Handrad für X-Richtung
4. Handrad für Y-Richtung
5. Skalenring für X-Richtung
6. Skalenring für Y-Richtung
7. Verstellbare Skala
8. Justierschrauben
9. Bodenplatte
10. Spanschutzh

Mitgeliefertes Zubehör:

- Zum Spannen des Maschinenschraubstockes MS 4 (als Zubehör erhältlich) (Fig. 2a).
- Spannpratzen (Fig. 2b).
- Zum Befestigen des Koordinatentisches auf einer Arbeitsunterlage (Fig. 2c).

Technische Daten:

Arbeitstisch:	200 mm x 70 mm
Verstellweg in X-Richtung:	134 mm
Verstellweg in Y-Richtung:	46 mm
Gewicht:	750 g
Abstand der Nuten:	25 mm

Befestigen des Micro-Koordinatentisches KT 70

Der Micro-Koordinatentisch KT 70 wurde konstruiert für die Verwendung mit dem PROXXON Bohrständler MBS 140 oder der PROXXON Tischbohrmaschine TBM 220. (*Hinweis: Die Tischbohrmaschine TBM 220 eignet sich nur zum Koordinatenbohren, nicht zum Fräsen!*)

Zum Befestigen des Koordinatentisches auf der Arbeitsplatte der Geräte schneiden Sie bitte zunächst zwei M4 Gewinde gemäß Fig. 3 in die Arbeitsplatte. Hierfür die Gewindelöcher mit einem Bohrer (\varnothing 3.3 mm) vorbohren und die Bohrung ansenken. Anschließend mit einem Gewindebohrer die Gewinde schneiden.

Sie können nun den Micro-Koordinatentisch KT 70 mit Hilfe der M4 Gewindelöcher und den Befestigungssteinen (Fig. 2c) auf der Arbeitsplatte befestigen.

Befestigen der Spannpratzen:

Besonders für Fräsarbeiten empfiehlt sich das Befestigen des Werkstückes 1 (Fig. 4) mit Hilfe der mitgelieferten Spannpratzen. Hierbei legen Sie bitte 2 Blöcke eines ausreichend stabilen Materials als Gegenhalter unter die Spannpratzen 2. Bitte achten Sie darauf, daß die Blöcke in etwa die gleiche Höhe wie das zu spannende Werkstück haben.

Einstellen der Skala:

Die Skalenringe an den Handrädern sind beweglich und lassen sich daher ohne Verfahren des Tisches auf Null stellen. Neben den Skalenringen verfügt der Micro-Koordinatentisch KT 70 über eine verschiebbare Skala für die Verstellung in X-Richtung 7 (Fig.1).

Einstellen des Führungsspieles:

Sollte im Laufe der Zeit die Führung des Koordinatentisches zuviel oder zuwenig Spiel aufweisen, so können Sie mittels der Justierschrauben (Fig. 5) das Spiel nachjustieren. Zum Einstellen des Spieles der X-Richtung zunächst die Mutter 1 (Fig. 5) lösen. Dann das Spiel mit Hilfe der Gewindestifte 2 einstellen. Zum Kontern die Mutter 1 wieder festziehen. (Hinweis: Die Gewindestifte nicht zu fest anziehen, da ansonsten die Führung beschädigt wird.) Das Einstellen des Spieles der Y-Richtung verläuft analog.

GB Operating Instructions
Microcoordinate table KT 70

Technical data:

Work table:	200 mm x 70 mm
Adjustment travel in X direction:	134 mm
Adjustment travel in Y direction:	46 mm
Weight:	750 g
Distance between grooves:	25 mm

Mounting the KT 70 microcoordinate table

The KT 70 microcoordinate table was designed for use with PROXXON MBS 140 drilling stand or the PROXXON TBM 220 bench drilling machine.

(Note: The TBM 220 bench drilling machine is suitable for coordinate drilling but not for milling.)

In order to fasten the coordinate table to the work surface, first cut two M4 threaded holes in the work surface according to Fig. 3. For this purpose, pre-drill the thread holes using a \varnothing 3.3 mm drill and countersink the holes. Then cut the thread using a tap.

The KT 70 microcoordinate table can now be fastened to the work surface using the M4 threaded holes and the mounting stones (Fig. 2c).

Dear Customer,

The PROXXON KT 70 microcoordinate table gives you the possibility of drilling to precise coordinates or performing small milling operations in conjunction with a bench drilling machine or a stationary milling machine. When working with the coordinate table, please always observe the safety regulations for the drilling or milling machine which is in use and please remember that the coordinate table is a precision tool and is also very sensitive. Therefore, please always work with due care.

General view (Fig. 1):

1. Work table (200 mm x 70 mm)
2. Support
3. Handwheel for X direction
4. Handwheel for Y direction
5. Scale ring for X direction
6. Scale ring for Y direction
7. Adjustable scale
8. Adjusting screws
9. Base plate
10. Cutting guard

Accessories supplied:

- for fixing the machine vice MS 4 (available as accessory) (Fig. 2a).
- holding straps (Fig. 2b).
- for fastening the coordinate table to a work surface (Fig. 2c).

Mounting the holding straps:

Especially in the case of milling operations, it is recommended that the work piece **1** (Fig. 4) is secured using the holding straps supplied. For this purpose, place 2 blocks of an adequately stable material under the holding straps **2** as support. Please ensure that the blocks are at approximately the same height as the work piece to be secured.

Setting the scale:

The scale rings on the handwheels are moveable and can thus be set to zero without traversing the table. In addition to the scale rings, the KT 70 microcoordinate table is equipped with a moveable scale for adjustment in the X direction **7** (Fig.1).

Adjusting the guide play:

If, after a time, the coordinate table guide is found to have too much or too little play, the play can be reset using the adjusting screws (Fig. 5). In order to adjust the play in the X direction, first release the nut **1** (Fig. 5). Then set the play using the set screws **2**. Lock by re-tightening the nut **1**.

(Note: Do not over-tighten the set screws as the guide will be damaged.) Adjustment of play in the Y direction is performed analogously.